

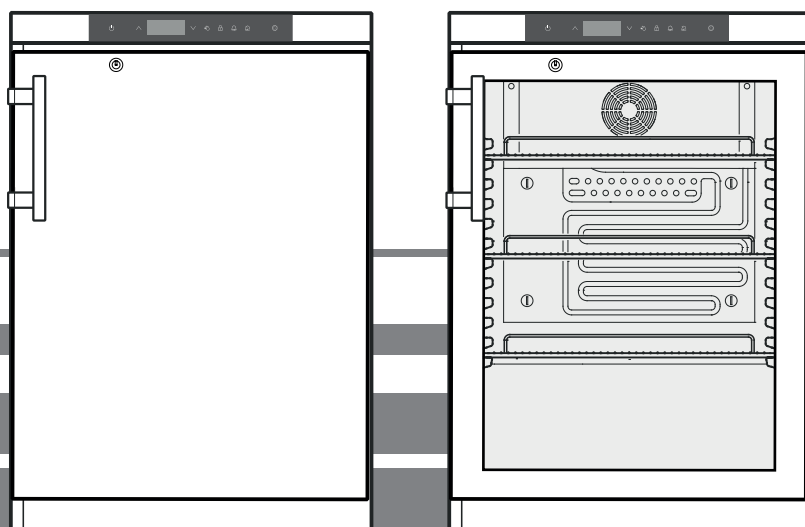
Oryginalna instrukcja obsługi

Lodówka

Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi.

strona 74

PL



MKUv 1610

MKUv 1613

7085 950-00

LIEBHERR

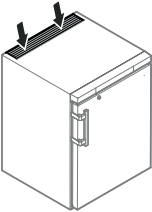
Spis treści

Wskazówki ostrzegawcze - stopniowanie	74
Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia	74
Symbole na urządzeniu.....	75
Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	75
Przewidywane wykorzystanie nieprawidłowe	75
Deklaracja zgodności.....	75
Emisja hałasu	76
Klasa klimatyczna	76
Opis urządzenia	76
Ustawienie.....	76
Regulacja ustawienia	76
Wymiary montażowe.....	76
Podłączenie elektryczne	77
Zużycie energii	77
Wzrost temperatury w przypadku przerwy w dostawie prądu ...	77
Alarm awarii sieci	77
Elementy obsługowe i kontrolne	77
Temperatura wewnętrzna.....	77
Załączanie i wyłączanie urządzenia	78
Alarm otwartych drzwi.....	78
Nastawienie czasu zwłoki zadziałania alarmu otwartych drzwi.	78
Nastawienia sygnału akustycznego.....	78
Test alarmu.....	78
Komunikaty alarmowe	79
Wywołanie zapisanych w pamięci stanów alarmowych i odczyt rozkładu temperatury	79
Kasowanie zapisanych stanów alarmowych HAn	79
Kasowanie zapisanego rozkładu temperatury rt	79
Przykładowe wywołanie alarmów	79
Blokada przycisków	80
Nastawianie zegara czasu rzeczywistego	80
Przestawienie zegara na czas letni/zimowy.....	80
Aktywacja/dezaktywacja automatycznego przestawiania zegara na czas letni/zimowy	81
Zmiana adresu sieciowego	81
Kasowanie parametrów na nastawienia fabryczne	81
Zamek bezpieczny	81
Oświetlenie wewnętrzne	81
Rozmrażanie	81
Nastawianie wyświetlacza na czas fazy rozmrażania.....	81
Ręczna aktywacja funkcji rozmrażania.....	81
Czyszczenie i dezynfekcja	82
Wskazówka dot. usuwania odpadów	82
Kasowanie parametrów na nastawienia fabryczne	82
Zakłócenia.....	83
Możliwe komunikaty błędów na wyświetlaczu	83
Alarm zewnętrzny	84
Wymiary dla zabudowy (mm)	84
Zmiana kierunku otwierania drzwi.....	85

Wskazówki ostrzegawcze - stopniowanie




⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO	wskazuje bezpośrednio niebezpieczną sytuację grożącą śmiercią lub poważnymi urazami ciała w przypadku zlekceważenia zagrożenia.
⚠ OSTRZEŻENIE	wskazuje niebezpieczną sytuację grożącą śmiercią lub poważnymi urazami ciała w przypadku zlekceważenia zagrożenia.
⚠ OSTROŻNIE	wskazuje niebezpieczną sytuację grożącą lekkimi lub średnio ciężkimi urazami ciała w przypadku zlekceważenia zagrożenia.
UWAGA	wskazuje niebezpieczną sytuację grożącą szkodami materialnymi w przypadku zlekceważenia zagrożenia.
Wskazówka	wskazuje pożyteczne informacje i praktyczne zalecenia.

Wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia

- **OSTRZEŻENIE:** nie zakrywać otworów wentylacyjnych w obudowie urządzenia wolnostojącego lub w obudowie urządzenia do zabudowy. 
- **OSTRZEŻENIE:** do przyspieszenia procesu rozmrażania nie wolno używać żadnych innych środków mechanicznych lub pomocniczych, poza tymi wskazanymi przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** nie dopuścić do uszkodzenia układu obiegowego czynnika chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE:** we wnętrzu komory chłodniczej nie użytkować żadnych urządzeń elektrycznych, które nie spełniają wymagań dotyczących typu konstrukcyjnego wskazanych przez producenta.
- **OSTRZEŻENIE:** przy ustawianiu urządzenia chronić przewód zasilania przed uszkodzeniem.
- **OSTRZEŻENIE:** na tylnej ścianie urządzenia nie wolno mocować i użytkować żadnych przedłużaczy wielogniazdowych/listew zasilających lub innych urządzeń elektronicznych (np. transformatorów do lamp halogenowych).
- **OSTRZEŻENIE:** groźba zranienia wskutek porażenia prądem elektrycznym! Pod pokrywką znajdują się części pod prądem. Wymianę lub naprawę oświetlenia wewnętrznego LED wolno powierzać wyłącznie pracownikom obsługi serwisowej lub przeszkolonym fachowcom.
- **OSTRZEŻENIE:** groźba zranienia przez lampę LED. Intensywność oświetlenia diodowego LED odpowiada klasie promieniowania laserowego 2. W przypadku uszkodzenia osłony nie wolno patrzeć na źródła światła z bezpośredniej bliskości przez soczewki optyczne. Może to doprowadzić do uszkodzenia wzroku.

- **OSTRZEŻENIE:** urządzenie należy zamocować zgodnie ze instrukcją obsługi (instrukcją zabudowania), aby zapobiec zagrożeniom wynikającym z niedostatecznej stabilności urządzenia.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat, a także przez osoby o obniżonej sprawności psychicznej, czuciowej i mentalnej oraz o ograniczonym doświadczeniu i wiedzy, jeśli osoby takie będą nadzorowane lub przyuczone do bezpiecznego wykorzystania urządzenia przy zrozumieniu związanych z takim użytkowaniem zagrożeń. Urządzenie nie może służyć do zabawy dzieciom. Czynności czyszczenia i konserwacji przewidzianych do wykonania przez użytkownika nie wolno powierzać dzieciom bez nadzoru osoby dorosłej. Dopuszcza się wkładanie/wyjmowanie produktów do/z komory chłodniczej/zamrażarkowej także przez dzieci w wieku powyżej 3 lat i młodszych od 8 lat.
- Wewnątrz urządzenia nie przetrzymywać substancji o własnościach wybuchowych, takich jak pojemniki aerosolowe z palnym gazem wyłaczającym (propelentem).
- Aby zapobiec zranieniu i szkodom materialnym urządzenie powinny ustawiać 2 osoby.
- Po rozpakowaniu skontrolować urządzenie na obecność uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń skontaktować się z dostawcą. Nie podłączać urządzenia do sieci.
- Unikać przedłużonego kontaktu skóry z zimnymi powierzchniami (np. z zimnymi/zamrożonymi produktami). W razie potrzeby zastosować odpowiednie środki ochronne (np. rękawice ochronne).
- Naprawy i czynności konserwacji w obrębie urządzenia należy powierzać wyłącznie pracownikom obsługi serwisowej i przeszkolonym fachowcom. Powyższe dotyczy także wymiany przewodu zasilania.
- Naprawy i czynności konserwacji w obrębie urządzenia można wykonywać wyłącznie po upewnieniu się, że wtyczka została wyjęta z gniazda sieciowego (kontrola wzrokowa).
- Urządzenie montować, podłączać i utylizować wyłącznie zgodnie ze wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.
- Przewód zasilania odłączać od sieci wyłącznie przez pociągnięcie za wtyczkę. Nie ciągnąć za przewód.
- Nie korzystać z oświetlenia wewnętrznego LED do oświetlania pomieszczenia. Oświetlenie wewnętrzne LED służy wyłącznie do oświetlenia wnętrza urządzenia.
- Unikać wprowadzania otwartego płomienia i źródeł zapłonu do wnętrza urządzenia.

Symbole na urządzeniu

	Ten symbol może być umieszczony na sprężarce. Informuje on o zawartości oleju w sprężarce i sygnalizuje następujące zagrożenia: półknięcie i wniknięcie do dróg oddechowych może mieć śmiertelne następstwa. Ta wskazówka jest istotna wyłącznie dla firmy recyklingowej. W trakcie normalnego użytkowania zagrożenie to nie występuje.
	Ostrzeżenie przed substancjami grożącymi pożarem.
	Ta lub podobna etykieta samoprzylepna może być umieszczona na tylnej ścianie urządzenia. Dotyczy ona płyt z tworzywa spienionego w drzwiach i/lub w obudowie. Ta wskazówka jest istotna wyłącznie dla firmy recyklingowej. Nie usuwać etykiet samoprzylepnych.

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Ta chłodziarka do przechowywania leków do użytku profesjonalnego nadaje się do przechowywania produktów w temperaturze +5°C.

Typowymi produktami do przechowywania mogą być leki wymagające chłodzenia, lekarstwa lub inne produkty farmaceutyczne, które muszą być przechowywane w zakresie temperatur od +2°C do +8°C.

Urządzenie jest zgodne z normą DIN 58345 - Urządzenia do przechowywania leków.

W przypadku przechowywania substancji lub produktów wartościowych lub wrażliwych na działanie podwyższonej temperatury wymagane jest zastosowanie niezależnego systemu alarmowego zapewniającego stały monitoring.

Taki system alarmowy musi być zaimplementowany w taki sposób, aby każdy stan alarmowy był natychmiast zgłaszany osobie odpowiedzialnej, aby mogła ona wdrożyć odpowiednie środki zaradcze.

Przewidywane wykorzystanie nieprawidłowe

Urządzenia nie stosować do następujących celów:

- Przechowywanie i chłodzenie
 - niestabilnych chemicznie, palnych lub żrących substancji
 - krwi, osocza i innych płynów ustrojowych do wykorzystania w celu infuzji, zastosowania lub wprowadzenia do ludzkiego ciała.
- Użytkowanie w obszarach zagrożonych wybuchem.
- Użytkowanie na wolnym powietrzu lub w strefach wilgotnych lub narażonych na bryzgi wody.

Nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia prowadzi do uszkodzenia lub degradacji przechowywanych produktów.

Deklaracja zgodności

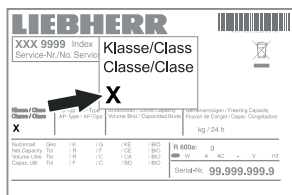
Obieg czynnika chłodniczego został poddany próbie szczelności. Urządzenia spełnia wymagania odnośnych przepisów bezpieczeństwa oraz dyrektyw UE 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2009/125/EG i 2011/65/EU.

Emisja hałasu

Poziom hałasu podczas pracy urządzenia nie przekracza 70 dB(A) (moc akustyczna źródła dźwięku 1 pW).

Klasa klimatyczna

Klasa klimatyczna wskazuje w jakich temperaturach pomieszczenia może być użytkowane urządzenie, aby osiągnąć pełną wydajność chłodzenia i jaka maksymalna wilgotność powietrza może panować w miejscu ustawienia urządzenia, aby nie dochodziło do skraplania się pary wodnej na obudowie urządzenia.

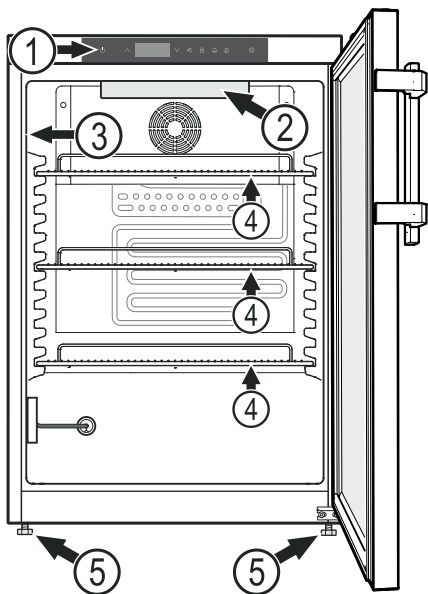


Klasę klimatyczną wskazano na tabliczce znamionowej.

Klasa klimatyczna	Maks. temperatura pomieszczenia	Maks. wilgotność powietrza
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

Minimalna dopuszczalna temperatura pomieszczenia w miejscu ustawienia urządzenia wynosi 10 °C.

Opis urządzenia



- (1) Elementy obsługowe i kontrolne
- (2) Oświetlenie wewnętrzne (listwa z diodami LED) (MKv 3913)
- (3) Tabliczka znamionowa
- (4) Ażurowe półki do przechowywania
- (5) Nóżki

UWAGA

Maksymalne obciążenie dla pojedynczej półki ażurowej wynosi 45 kg.

Dalsze charakterystyki wyposażenia

- Akustyczny i optyczny alarm temperatury.
- Akustyczny i optyczny alarm otwartych drzwi.
- Styk bezpotencjałowy do podłączenia zdalnego układu monitorującego.
- Interfejs szeregowy (RS485) do zewnętrznej rejestracji temperatury i alarmów.
- Zapis minimalnej/maksymalnej temperatury wewnętrznej.
- Zapis ostatnich 3 alarmów temperatury wraz z porą wystąpienia, datą i czasem trwania alarmu.
- Zapis ostatnich 3 przerw w dostawie prądu wraz z porą wystąpienia, datą i czasem wyłączenia prądu.
- Termostat zabezpieczający zapobiegający spadkowi temperatury poniżej +2 °C.

Wymagane jest, aby powyższe wyposażenie techniczne było stale aktywne, aby zapobiec uszkodzeniu/degradacji chłodzonych produktów. Nie wolno dezaktywować lub wyłączać takiego wyposażenia!

Ustawienie

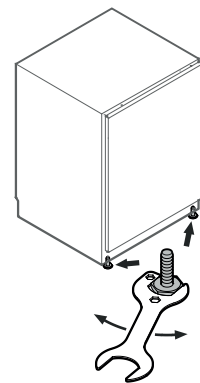
- Nie ustawiać na lodówce żadnych urządzeń wytwarzających ciepło, takich jak kuchenka mikrofalowa, opiekacz do pieczywa itp.!
- Im więcej czynnika chłodniczego w urządzeniu, tym większe musi być pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie. W przypadku pojawienia się przecieku, w zbyt małych pomieszczeniach może powstać mieszanka gazowo-powietrzna. Na 8 g czynnika chłodniczego pomieszczenie, w którym ustawione jest urządzenie, musi mieć wielkość minimum 1 m³. Dane dotyczące zawartego w urządzeniu czynnika chłodniczego podane zostały tabliczce znamionowej we wnętrzu urządzenia.
- Urządzenia zawsze ustawiać bezpośrednio przy ścianie.

Regulacja ustawienia

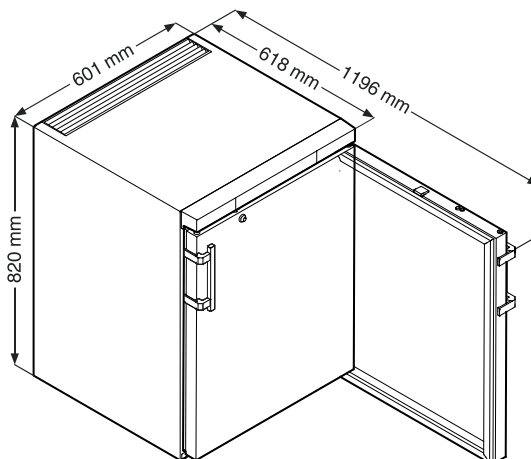
Nierówności podłoża skompensować za pomocą nóżek regulacyjnych.

UWAGA

Wymagane jest aby urządzenie było wyregulowane w poziomie i w pionie. Ukośne ustawienie może być powodem odkształcenia korpusu urządzenia, co uniemożliwia prawidłowe zamknięcie drzwi.



Wymiary montażowe



Podłączenie elektryczne

Urządzenie użytkować wyłącznie przy zasilaniu **prądem przemiennym**.

Dopuszczalne napięcie i częstotliwość prądu wskazano na tabliczce znamionowej. Rozmieszczenie tabliczki znamionowej wskazano w rozdziale **Opis urządzenia**.

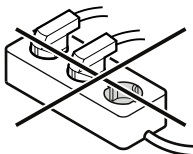
Gniazdo sieciowe musi być prawidłowo uziemione i chronione odpowiednim bezpiecznikiem.

Prąd zadziałania bezpiecznika musi leżeć w zakresie 10 A i 16 A.

Gniazdo sieciowe nie może być położone za urządzeniem i musi być łatwo dostępne.

Do podłączenia urządzenia nie stosować przewodu przedłużającego lub listwy zasilającej.

Nie stosować indywidualnych falowników (przetworników prądu stałego na prąd przemienny bądź na prąd trójfazowy) albo wtyków do oszczędzania energii. Niebezpieczeństwo uszkodzenia układu elektronicznego!



Wetknąć wtyczkę do gniazda sieciowego - na wyświetlaczu pojawia się **OFF**.

Wskazówka

Pełne naładowanie akumulatorów alarmu awarii sieci trwa 24 godziny.

Wskazówka dotycząca wyłączenia urządzenia z eksploatacji

Przeprowadzić wycofanie urządzenia z eksploatacji koniecznie w sposób opisany w rozdziale **"Wyłączenie"**.

W przeciwnym razie po wyciągnięciu wtyczki sieciowej alarm awarii sieci stanie się aktywne.

Zużycie energii

Wzrost temperatury w przypadku przerwy w dostawie prądu

Modelu	MKUv 1610	MKUv 1613
Zużycie energii zgodnie z ÖNORM K 2040 i DIN 58345	0,5 kWh/24h	0,8 kWh/24h
Wzrost temperatury w przypadku przerwy w dostawie prądu z +5°C do +8°C zgodnie z normą ÖNORM K 2040	40 minutach	40 minutach
Wzrost temperatury w przypadku przerwy w dostawie prądu z +5°C do +10°C zgodnie z normą DIN 58345	60 minutach	40 minutach

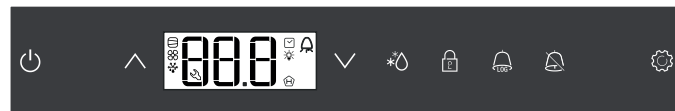
Alarm awarii sieci

W przypadku przerwy w dostawie prądu, zabrzmi sygnał akustyczny i **bŁP** zostanie wyświetlony na wyświetlaczu.

Jeśli **H** miga na wyświetlaczu urządzenia chłodniczego, temperatura wzrosła powyżej górnej granicy alarmowej o + 8°C.

Sprawdzić rozkład temperatury zgodnie z rozdziałem **Wywołanie zapisanych stanów alarmowych** i zdecydować o dalszym użytkowaniu składowanych chłodzonych produktów.

Elementy obsługowe i kontrolne



Przycisk ON/OFF (wyłączenia i włączenie urządzenia)

Przycisk wyboru

Przycisk rozmrażania (ręczna aktywacja funkcji rozmrażania)

Blokada przycisków

Przycisk odpytania stanów alarmowych zapisanych w pamięci

Przycisk wyłączenia alarmu

Przycisk potwierdzenia

Symbole na wyświetlaczu

Sprężarka pracuje

Dioda LED migocze - zwłoka załączenia agregatu chłodniczego. Po zrównoważeniu ciśnienia w obiegu czynnika chłodniczego sprężarka zostaje załączona automatycznie.

Wentylator pracuje

Urządzenie w fazie rozmrażania

Wskazanie temperatury przez czujnik referencyjny jest aktywne.

Dioda LED migocze i widoczne jest wskazanie **E t c** Wymagane jest ponowne nastawienie zegara czasu rzeczywistego.

Wskazanie **H** sygnalizuje, że rejestrowane jest zasilanie prądem i temperatura wewnętrzna urządzenia.

Migotanie wskazania **H** na wyświetlaczu sygnalizuje, że wstąpiła przerwa w dostawie prądu lub temperatura w urządzeniu osiągnęła wartość leżącą poza zakresem temperatur dopuszczalnych.

Funkcja alarmu

Wystąpiła nieprawidłowość w pracy urządzenia. Wezwać serwis techniczny.

Temperatura wewnętrzna

Temperatura wewnątrz urządzenia jest ustawiona na wymaganą zgodnie z DIN 58345 temperaturę +5°C (+/-3 K) i nie może być zmieniona.

UWAGA

Chłodzone produkty mogą być przechowywane tylko wtedy, gdy temperatura w urządzeniu wynosi 5°C.

Wskazówka


W najcieplejszej strefie komory wewnętrznej temperatura może być wyższa od temperatury nastawionej.

Pozostawienie drzwi w stanie otwartym przez dłuższy czas może być powodem poważnego wzrostu temperatury na półkach urządzenia.


Załączanie i wyłączenie urządzenia

Wetknąć wtyczkę do gniazda sieciowego. Wyświetlacz = **OFF**.

Załączanie urządzenia


Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = **ON**.

Podczas uruchomienia po raz pierwszy nie występuje komunikat alarmu.

Jeśli po uruchomieniu po raz pierwszy urządzenie zostanie odłączone na dłużej od sieci i temperatura we wnętrzu urządzenia przekroczy górną granicę alarmową, układ elektroniczny urządzenia rozpoznaje taki stan jako nieprawidłowość (na wyświetlaczu migocze wskazanie ).

Po ponownym uruchomieniu urządzenia wymagane jest zresetowanie tego wskazania w sposób opisany poniżej.

Nacisnąć .


Nacisnąć  +  przez 5 s. Wyświetlacz = **r E S**

Dioda LED  świeci się ponownie światłem stałym.


Nacisnąć  przez 5 s.


Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Wyłączanie urządzenia


Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = **OFF**

Alarm otwartych drzwi

Z chwilą otwarcia drzwi zapala się dioda LED , a wskaźnik temperatury migocze.


Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez okres dłuższy niż 60 sekund, dioda LED  zaczyna migotać, a na wyświetlaczu migocze na przemienne wskazanie **00r** ze wskazaniem temperatury.

Wygenerowany zostaje sygnał akustyczny.

W razie potrzeby otwarcia drzwi na dłużej celem włożenia produktów można wyciszyć sygnał akustyczny przez naciśnięcie przycisku .

Nastawienie czasu zwłoki zadziałania alarmu otwartych drzwi

Istnieje możliwość nastawienia czasu, po którym uaktywniony zostaje sygnał akustyczny po otwarciu drzwi.

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = **d E**

Nacisnąć , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **d E d**.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **|**. Zakres nastawiania = 1-5 minut


Wybrać wymagane nastawienie przyciskiem  lub .


Nacisnąć . Wyświetlacz = **d E d**

Nacisnąć  przez 5 s.


Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Nastawienia sygnału akustycznego

Naciśnięcie przycisku  po wystąpieniu alarmu powoduje, że sygnał akustyczny zostaje wyłączony. Aby zapewnić ponowną automatyczną aktywację sygnału akustycznego, należy wykonać poniższe kroki.

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = **d E**

Nacisnąć , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **A S r**.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **|**

Nacisnąć . Wyświetlacz = **|**

Nacisnąć . Wyświetlacz = **A S r**

Aktywna jest ponownie funkcja automatycznej aktywacji sygnału akustycznego.

Konieczne jest nastawienie czasu, po którym nastąpi ponowna aktywacja sygnału akustycznego.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **A S d**

Nacisnąć . Wyświetlacz = **|** Zakres nastawiania = 1 - 120 minut.

Wybrać wymagane nastawienie przyciskiem  lub .

Nacisnąć . Wyświetlacz = **A S d**



Nacisnąć  przez 5 s.

Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Test alarmu

Poniższa procedura testowa umożliwi sprawdzenie funkcjonowania wewnętrznego i ew. także zewnętrznego wyposażenia alarmowego.

W przebiegu tego testu układ chłodniczy urządzenia pracuje nadal w normalnym trybie.

Nacisnąć  +  przez 5 s.

- Wyświetlacz pokazuje wartość temperatury o 0,2 °C niższą niż nastawiona górna granica alarmowa.

- Wartość temperatury wzrasta teraz co 2 sekundy o 0,1 °C.

- Po osiągnięciu górnej granicy alarmowej na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **H I d**. Zostaje wówczas uaktywnione zewnętrzne urządzenie alarmowe podłączone do bezpotencjałowego wyjścia alarmu.

- Wartość temperatury rośnie następnie o następne 0,2 °C powyżej górnej granicy alarmowej.

- Identyczny automatyczny przebieg ma test dla dolnej granicy alarmowej. Na wyświetlaczu pojawia się wskazanie **L I d**.

Podczas testu świeci się dioda LED .

Układ elektroniczny przełącza się ponownie automatycznie w normalny tryb regulacji.

Przedwczesne przerwanie testu


Nacisnąć  przez 5 s.

Wskazówka

Jeśli wartości górnej i dolnej granicy alarmowej (**AL** i **AH** w rozdziale "**Nastawianie parametrów alarmu**") są nastawione na **0**, na wyświetlaczu pojawiają się w przebiegu testu wskazania **H -** i **L -**.

Komunikaty alarmowe

1. Na wyświetlaczu migocze dioda LED

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się wskazanie , oznacza to wystąpienie nieprawidłowości. Należy skorzystać z pomocy najbliższej placówki serwisu technicznego.

2. Na wyświetlaczu migocze dioda LED - wskazanie HI lub LO

We wnętrzu urządzenia zbyt ciepło (HI) lub zbyt zimno (LO).

Wygenerowany zostaje sygnał akustyczny.

Wskazówka

Możliwe jest nastawienie parametrów alarmu. Patrz tekst **Nastawianie parametrów alarmu**.

3. Na wyświetlaczu migocze wskazanie HA / HF /



Wystąpiła dłuższa przerwa w dostawie prądu (HF) lub we wnętrzu urządzenia było przez pewien czas zbyt ciepło lub zbyt zimno (HA).

Pamięć alarmów mieści maksymalnie trzy stany alarmowe. Możliwe jest wywołanie przechowanych w pamięci alarmów.

4. Na wyświetlaczu migocze dioda LED - wyświetlacz AFR

W obszarze czujnika referencyjnego przez pewien czas było zbyt zimno.

Potwierdzić stan alarmowy AFR.

Nacisnąć  +  przez 5 s.

Jeśli komunikat pojawi się ponownie kilka godzin po potwierdzeniu, należy postępować zgodnie z instrukcjami w rozdziale "Zakłócenia".

Wywołanie zapisanych w pamięci stanów alarmowych i odczyt rozkładu temperatury

Nacisnąć . Wyświetlacz = **HF r**

Przeglądanie listy za pomocą przycisków  lub .

HF r liczba stwierdzonych alarmów temperatury

HF ostatni alarm temperatury

HF | przedostatni alarm temperatury

HF 2 alarm temperatury poprzedzający **HF |**

HF r liczba przerw w dostawie prądu

HF ostatnia przerwa w dostawie prądu


HF | przedostatnia przerwa w dostawie prądu


HF 2 przerwa w dostawie prądu poprzedzająca **HF |**

r 5 okres w godzinach, w którym zmierzone zostały temperatury maksymalna i minimalna wewnątrz urządzenia

r H najwyższa zmierzona temperatura (najcieplej)

r L najniższa zmierzona temperatura

Wybrać wymagany punkt przyciskiem . Ponowne naciśnięcie tego przycisku powoduje powrót do listy.

Możliwe jest wcześniejsze opuszczenie menu przez naciśnięcie przycisku  na przeciąg 5 s.

Jeśli w przeciągu 60 sekund nie zostanie naciśnięty żaden inny przycisk, układ elektroniczny zostaje przełączony automatycznie w tryb normalnej pracy.

Kasowanie zapisanych stanów alarmowych HAN

Nacisnąć . Wyświetlacz = **HF r**



Nacisnąć  +  przez 5 s. Wyświetlacz = **r 5**

Nacisnąć  przez 5 s.


Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Kasowanie zapisanego rozkładu temperatury rt

Nacisnąć . Wyświetlacz = **HF r**

Nacisnąć przycisk  lub , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **r 5**.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **0-999**

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = **r 5**


Wartości dla **r H** i **r L** (najwyższa i najniższa zmierzona temperatura wewnętrzna) ulegają zmianie na wartość temperatury aktualnie panującą wewnątrz urządzenia.

Nacisnąć  przez 5 s. Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Przykładowe wywołanie alarmów

Sytuacja: na wyświetlaczu migoczą wskazania HA / HF / .


Nacisnąć . Wyświetlacz = **HF r**

Nacisnąć . Wyświetlacz = **0**


Nie wystąpił żaden stan alarmowy zbyt wysokiej lub zbyt niskiej temperatury. Konieczne jest przejście do wyświetlenia **HF r**.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **HF r**

Nacisnąć , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie **HF r**.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **|** wystąpiła 1 przerwa w dostawie prądu.

Nacisnąć . Wyświetlacz = **HF r**

Nacisnąć , Wyświetlacz = **HF** ostatnia przerwa w dostawie prądu.


Nacisnąć . Wyświetlacz = **900** (rok)

Nacisnąć , Wyświetlacz = **100** (miesiąc 1-12)

Nacisnąć , Wyświetlacz = **100** (dzień 1-31)

Nacisnąć , Wyświetlacz = **100** (godzina 0-23)

Nacisnąć , Wyświetlacz = **100** (minuta 0-59)

Nacisnąć , Wyświetlacz = **500** (czas trwania w minutach)

Nacisnąć  +  przez 5 s. Wyświetlacz = **r 5**

Dioda LED  świeci się ponownie światłem stałym.

Wyświetlenie **HA / HF** zostaje wygaszone.




W ten sposób układ elektroniczny jest gotowy na przyjęcie następnego alarmu.

Nacisnąć  przez 5 s. Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.



Blokada przycisków

Układ blokady przycisków zabezpiecza układ elektroniczny przed niezamierzonymi zmianami nastawień.

Wprowadzenie kodu PIN dla funkcji blokady przycisków

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz =  

Nacisnąć , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie  .

Nacisnąć . Wyświetlacz = 



Za pomocą przycisków  lub  wybrać kod PIN z zakresu 0 do 999.

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć  przez 5 s.

Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Aktywacja blokady przycisków

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = 



Za pomocą przycisków  lub  wybrać kod PIN.

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Zablokowane zostają wszystkie funkcje z wyjątkiem  i .

Po wprowadzeniu błędnego kodu PIN układ elektroniczny załącza ponownie normalny tryb regulacji bez aktywacji blokady przycisków.

Dezaktywacja blokady przycisków

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = 

Za pomocą przycisków  lub  wybrać kod PIN.




Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Wszystkie funkcje są aktywne.

Po wprowadzeniu błędnego kodu PIN blokada przycisków jest nadal aktywna.

Nastawianie zegara czasu rzeczywistego

Zegar czasu rzeczywistego jest nastawiony fabrycznie (czas środkowoeuropejski, CET). Czas dla innych stref należy nastawić ręcznie.

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nastawić rok przyciskami  . Nacisnąć .

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nastawić miesiąc przyciskami  . Nacisnąć .

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nastawić dzień przyciskami  . Nacisnąć .

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

(1 = poniedziałek, 7 = niedziela)

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nastawić dzień tygodnia przyciskami  . Nacisnąć .

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  




Nastawić godzinę przyciskami  . Nacisnąć .

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nacisnąć . Wyświetlacz =  

Nastawić minutę przyciskami  . Nacisnąć .

Nacisnąć  przez 5s. Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się wskazanie   , konieczne jest ponowne nastawienie zegara czasu rzeczywistego.


Przestawienie zegara na czas letni/zimowy

Przestawienie zegara na czas letni następuje automatycznie w układzie elektronicznym urządzenia w ostatnią niedzielę marca o godzinie 2 rano.

Przestawienie zegara na czas zimowy następuje automatycznie w układzie elektronicznym urządzenia w ostatnią niedzielę października o godzinie 2 rano.

Aby zapewnić aktywację nowego czasu konieczne jest wyłączenie i ponowne załączenie urządzenia po osiągnięciu wyżej wskazanych punktów czasowych.

Aktywacja/dezaktywacja automatycznego przestawienia zegara na czas letni/zimowy

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = dE

Nacisnąć , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie dSE.

Nacisnąć . Wyświetlacz = |

Wybrać wymagane nastawienie przyciskiem  lub .


0 = nieaktywne 1 = aktywne

Nacisnąć . Wyświetlacz = dSE

Nacisnąć  przez 5 s. Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.



Zmiana adresu sieciowego

W przypadku połączenia kilku urządzeń w sieci za pomocą interfejsu RS485, każdemu urządzeniu musi być przypisany własny adres w sieci.

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = dE

Nacisnąć , aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie H□.

Nacisnąć . Wyświetlacz = |

Za pomocą przycisków  lub  można zmienić adres sieciowy (1-207).


Nacisnąć . Wyświetlacz = H□



Nacisnąć  przez 5 s.

Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Kasowanie parametrów na nastawienia fabryczne

Ta funkcja umożliwia nastawienie granic alarmowych oraz wartości kalibracji czujnika z powrotem na wartości fabryczne.

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = OFF.

Nacisnąć  +  przez 5 s.

Wyświetlacz = bE0.

Odczekać 10 sekund!

Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego. Wyświetlacz gaśnie.

Przytrzymać  - wetknąć wtyczkę do gniazda sieciowego.

Wyświetlacz = bE1

Nacisnąć  Wyświetlacz = SEd

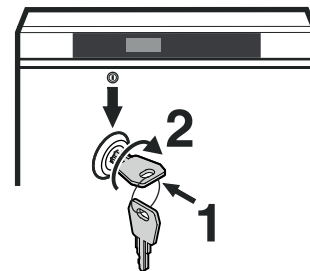
Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Zamek bezpieczny

Zamek w drzwiach urządzenia jest wyposażony w mechanizm zabezpieczający.

Otwieranie blokady drzwi

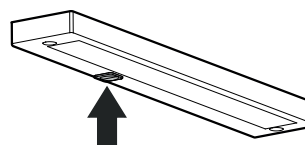
- Wetknąć klucz w kierunku 1.
- Obrócić klucz o kąt 90°.



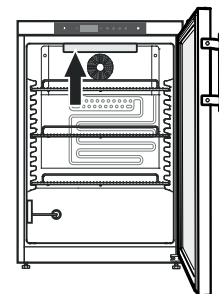
W celu ponownego zablokowania drzwi, konieczne jest wykonanie powyższych czynności w tej samej kolejności.

Oświetlenie wewnętrzne

(listwa z diodami LED)




Włączyć załącznik, zapala się oświetlenie wewnętrzne.



Rozmrażanie


Urządzenie ulega rozmrożeniu w sposób automatyczny.


Nastawianie wyświetlacza na czas fazy rozmrażania

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = dE

Nacisnąć  Wyświetlacz = |

Wybrać wymagane nastawienie przyciskiem  lub .

0 = symbol  + naprzemienne wskazanie dE F i aktualnej temperatury we wnętrzu urządzenia.

1 = symbol  + temperatura przed rozpoczęciem fazy rozmrażania (nastawienie fabryczne).



2 = symbol  + dE F.

Nacisnąć  Wyświetlacz = dE

Nacisnąć  przez 5 s. Układ elektroniczny przełącza się ponownie w normalny tryb regulacji.

Ręczna aktywacja funkcji rozmrażania

Jeśli drzwi urządzenia nie były przez dłuższy czas prawidłowo domknięte, komora wewnętrzna lub agregat chłodniczy mogą ulec silnemu oblodzeniu. W takim przypadku można wcześniej uruchomić funkcję rozmrażania.

Nacisnąć  przez 3 s. Wyświetlacz =  + dE b

Układ elektroniczny przełącza się ponownie automatycznie w normalny tryb regulacji.

Wyświetlacz = dE E

Czyszczenie i dezynfekcja

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed przystąpieniem do czynności czyszczenia należy odłączyć urządzenie od sieci. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego lub wyłączyć bezpiecznik!

⚠ OSTROŻNIE

Groźba uszkodzenia elementów składowych urządzenia i oparzenia pod działaniem gorącej pary wodnej.

Nie czyścić urządzenia myjkami parowymi!

UWAGA

Należy regularnie czyścić wszystkie powierzchnie wewnątrz urządzenia!

- Dezynfekować tylko środkami na bazie alkoholu etylowego.
- Wstępnie oczyścić zabrudzone powierzchnie i polki wilgotną bawełnianą ściereczką.
- Wnętrze, polki i ściany zewnętrzne oczyścić z letnią wodą, środkami czyszczącymi na bazie alkoholu etylowego lub środkami czyszczącymi na bazie wody dla gospodarstw domowych.

W żadnym wypadku nie wolno stosować środków do czyszczenia zawierających materiał ścierny lub środków o odczynie kwaśnym, a także rozpuszczalników chemicznych.

- Aby zapobiec zawarciom elektrycznym należy podczas czyszczenia urządzenia zadbać, aby woda użyta do czyszczenia nie wniknęła do układów elektrycznych.
- Wszystko wytrzeć dokładnie do sucha ściereczką.
- Agregat chłodniczy wraz z wymiennikiem ciepła - metalowa kratka z tyłu urządzenia - powinno się raz do roku wyczyścić lub odkurzyć.
- Wszystko wytrzeć dokładnie do sucha ściereczką.
- Materiały użyte w urządzeniu są odporne tylko na środki do czyszczenia wymienione powyżej.
- Regularne czyszczenie i dezynfekcja zapobiegają silnym zabrudzeniom.

Wskazówka dot. usuwania odpadów

Urządzenie zawiera wartościowe materiały. Należy je utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów domowych. Zużyte urządzenia należy utylizować w sposób właściwy i fachowy, zgodnie z przepisami i ustawami obowiązującymi w danym kraju.



Podczas transportu urządzenia wyłączonego z użytkowania zadbać, aby nie został uszkodzony obieg czynnika chłodniczego.

Urządzenie zawiera palne gazy w obiegu czynnika chłodniczego oraz w piance izolacyjnej.

Informacji na temat prawidłowej utylizacji odpadów udziela urząd miejski/gminny lub przedsiębiorstwo utylizacji odpadów.

W urządzeniu zainstalowany jest akumulator.

Instrukcje dotyczące utylizacji baterii


Podczas utylizacji urządzenia należy wyjąć baterię i oddać ją do osobnego zakładu utylizacji odpadów dla baterii.


Nigdy nie uszkadzać ani nie zwierać baterii!

Kasowanie parametrów na nastawienia fabryczne

Ta funkcja umożliwia nastawienie granic alarmowych oraz wartości kalibracji czujnika z powrotem na wartości fabryczne.

Jeżeli urządzenie ma być wyłączone z eksploatacji na dłuższy czas, należy wykonać następujące czynności w celu odłączenia akumulatora alarmu awarii sieci od elektroniki.

Nacisnąć  przez 5 s. Wyświetlacz = **OFF**.

Nacisnąć  przez 5 s.

Wyświetlacz = **bt0**.

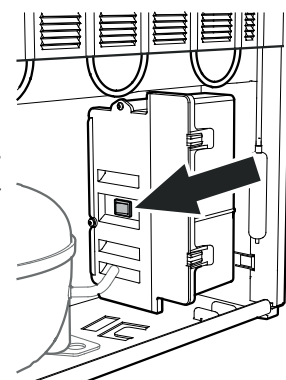
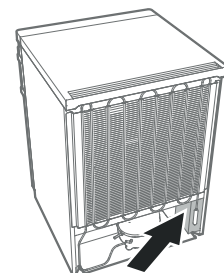
Odczekać 10 sekund!

Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

Wyświetlacz gaśnie.

Wskazówka

Jeśli wyświetlacz pozostaje podświetlony, należy nacisnąć przycisk na jednostce zasilającej.



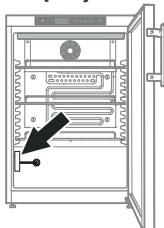
Zakłócenia

Następujące zakłócenia można usunąć we własnym zakresie przez sprawdzenie możliwych przyczyn.

- **Urządzenie nie pracuje**, sprawdzić, czy
 - urządzenie jest włączone,
 - wtyczka jest prawidłowo umieszczona w gnieździe,
 - bezpiecznik dla gniazda sieciowego jest w porządku.
- **Temperatura nie jest wystarczająco niska**, sprawdzić
 - czy odpowietrzanie działa prawidłowo,
 - czy miejsce ustawienia urządzenia nie znajduje się zbyt blisko innego źródła ciepła?

- **Wyświetlana temperatura jest znacznie zimniejsza od temperatury ustawionej**. Sprawdzić

- czy chłodzone produkty są przechowywane zbyt blisko czujnika referencyjnego? →



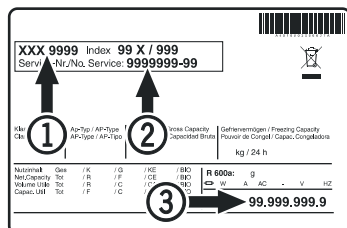
Odległość od obudowy czujnika referencyjnego musi wynosić co najmniej 5 cm!

- czy polki są w pełni pokryte kartonowymi pudłami lub szufladami?

Spowodowałyby to przerwanie cyrkulacji powietrza we wnętrzu urządzenia, a wartość temperatury, która jest zbyt niska, zostałaaby zmierzona lub wyświetlona.

Jeśli wyświetlana temperatura jest znacznie niższa przez okres dłuższy niż 1 dzień, należy skontaktować się z serwisem technicznym w celu uzyskania informacji na temat indywidualnej regulacji.

Jeżeli zakłócenie w pracy urządzenia nie zostało wywołane żadną z powyższych przyczyn i nie są Państwo w stanie samodzielnie go usunąć, prosimy zwrócić się do najbliższego punktu obsługi klienta. Prosimy o podanie następujących danych z tabliczki znamionowej urządzenia: oznaczenie typu ①, numer serwisowy ② i numer urządzenia ③.



Rozmieszczenie tabliczki znamionowej wskazano w rozdziale **Opis urządzenia**.

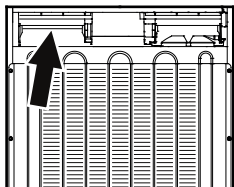
Możliwe komunikaty błędów na wyświetlaczu

Kod błędu	Błąd	Środek zaradczy
E0, E1, E2, rE	Uszkodzony czujnik temperatury	Skorzystać z pomocy serwisu technicznego
EE, EF	Nieprawidłowość w układzie elektronicznym sterowania	Skorzystać z pomocy serwisu technicznego
dOr	Zbyt długo otwarte drzwi urządzenia	Zamknąć drzwi
HI	Nadmierna temperatura wewnątrz urządzenia (ciepło)	Sprawdzić, czy drzwi są prawidłowo domknięte. Jeśli temperatura nie ulegnie obniżeniu, należy skorzystać z pomocy serwisu technicznego.
LO	Zbyt niska temperatura wewnątrz urządzenia (zimno)	Skorzystać z pomocy serwisu technicznego
Etc		Ponownie nastawić zegar czasu rzeczywistego (patrz tekst "Nastawianie zegara czasu rzeczywistego")
HF, HA	Wystąpiła dłuższa przerwa w dostawie prądu lub we wnętrzu urządzenia było przez pewien czas zbyt ciepło lub zbyt zimno.	Patrz tekst Wywołanie zapisanych w pamięci stanów alarmowych i odczyt rozkładu temperatury
AFr	Temperatura w strefie czujnika temperatury produktu < 0 °C	Potwierdzić komunikat - patrz tekst "Komunikaty alarmowe" Jeśli komunikat pojawia się ponownie, należy skontaktować się z serwisem technicznym.
btE	Błąd baterii bezpieczeństwa	Skorzystać z pomocy serwisu technicznego
btP	Alarm awarii sieci	Gaśnie ponownie, gdy dostępne jest napięcie sieciowe. Należy zdecydować o dalszym użytkowaniu składowanych chłodzonych produktów.

Alarm zewnętrzny

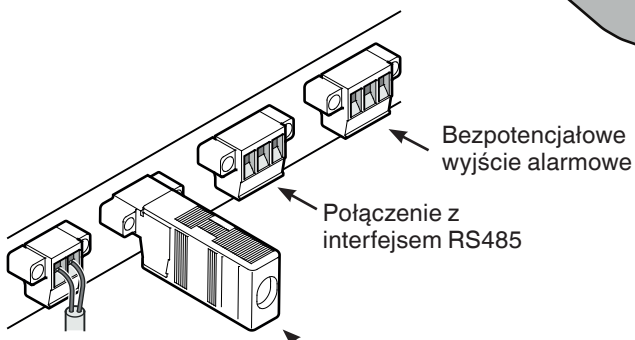
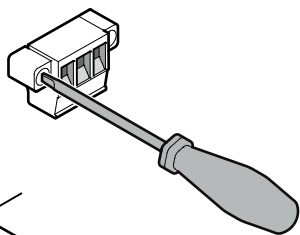
Z tyłu urządzenia są zlokalizowane różne łączówki oferujące różne możliwości połączeń z urządzeniami zewnętrznymi.

Wykonanie połączenia urządzenia z zewnętrznym wyposażeniem alarmowym wolno powierzać wyłącznie przeszkolonym fachowcom!



Wskazówka

Wtyczki są zabezpieczone wkrętami. Celem wyjęcia wtyczki należy wykręcić wkręty z prawej i lewej strony.



Rezystor końcowy
W przypadku połączenia ze sobą kilku urządzeń za pomocą interfejsu RS485, należy pozostawić rezystor końcowy na ostatnim urządzeniu.
Na pozostałych urządzeniach usunąć rezystor końcowy!

Bezpotencjałowe wyjście alarmowe

Te trzy styki można wykorzystać do podłączenia optycznego lub akustycznego wyposażenia alarmowego. Przyłącze jest przeznaczona do zasilenia napięciem o wartości maksymalnej **42 V / 8 A prądu stałego** ze źródła bezpiecznego napięcia niskiego SELV (minimalna wartość prądu 150 mA).

Uwaga

W przypadku doprowadzenia napięcia sieci do bezpotencjałowego styku alarmowego nie są spełnione techniczne warunki bezpieczeństwa wg normy EN 60335.

N.O

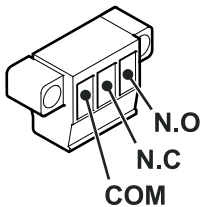
Podłączenie alarmowej lampki kontrolnej lub alarmowego sygnalizatora akustycznego.

N.C

Podłączenie lampki kontrolnej sygnalizującej normalną pracę urządzenia.

COM

Zewnętrzne źródło napięcia, maks. 42V/8A prądu stałego, minimalna wartość prądu 150 mA

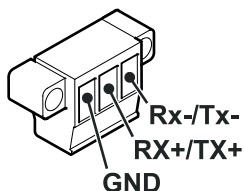


Interfejs RS485

Rx-/Tx- przewód danych przesył/odbiór (biegun ujemny)

Rx-/Tx+ przewód danych przesył/odbiór (biegun dodatni)

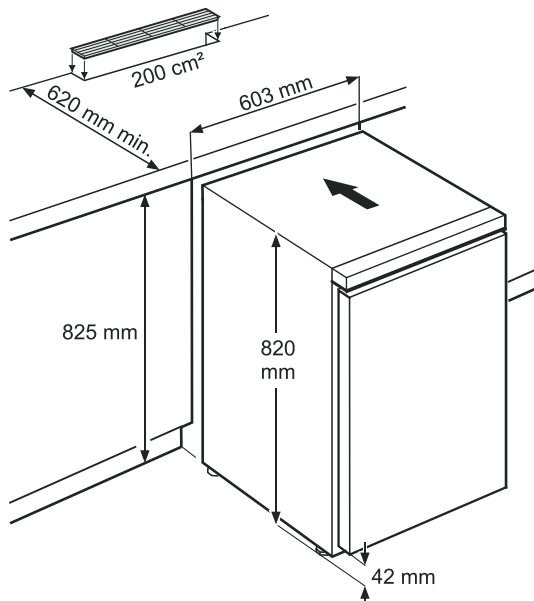
GND przewód masy



Wymiary dla zabudowy (mm)

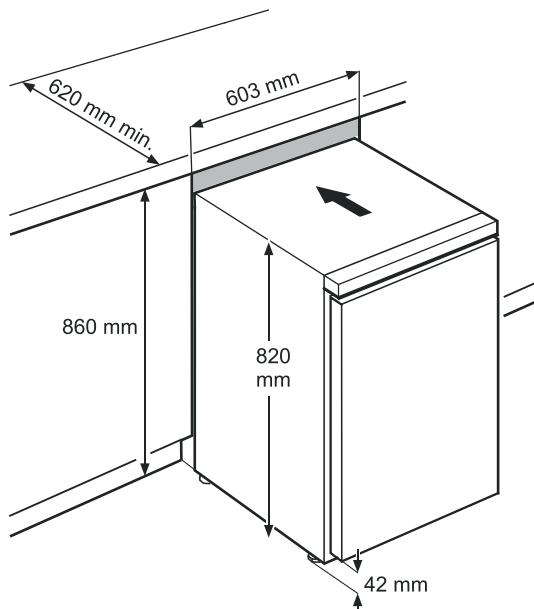
Wariant 1

Dla zapewnienia doprowadzania i usuwania powietrza wentylacyjnego z tyłu urządzenia wymagane jest wykonanie w blacie roboczym otworu wentylacyjnego o powierzchni minimalnie 200 cm².



Wariant 2

Jeśli w blacie roboczym nie ma kratki wentylacyjnej, wysokość wnęki musi wynosić **co najmniej 860 mm**, aby zapewnić wystarczające odprowadzenie ciepła do przodu.



Zmiana kierunku otwierania drzwi

1. Zdjąć kątownik zawiasowy po wykręceniu wkrętów.

Wskazówka

Kanał łożyskowy drzwi zawiera mechanizm sprężynowy zapewniający samoczynne zamykanie drzwi. Po wykręceniu śrub kątownik zawiasowy zostaje obrócony w lewo.

2. Zdjąć drzwi ku dołowi.

3. Przełożyć zaślepki na drugą stronę.

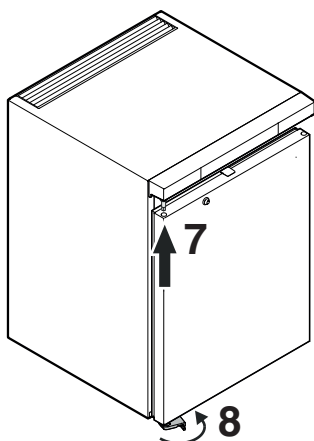
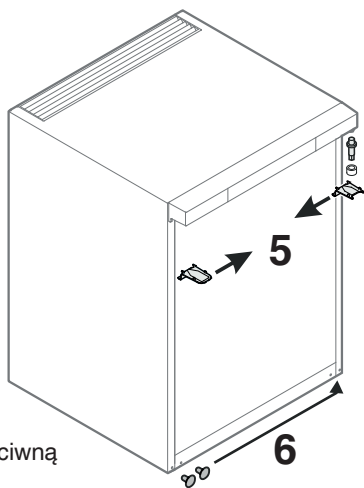
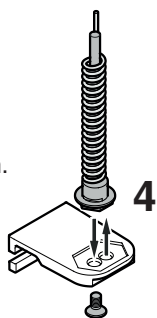
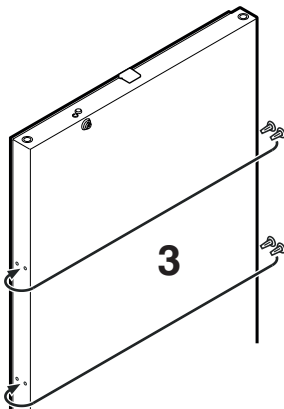
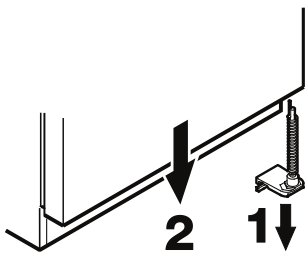
4. Przełożyć kołek w kątowniku zawiasowym.

5. Przełożyć górne części zawiasowe.

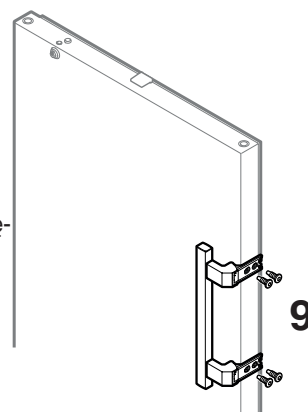
6. Przełożyć zaślepki na przeciwną stronę.

7. Ponownie zawiesić drzwi na kołku zawiasowym i zamknąć drzwi.

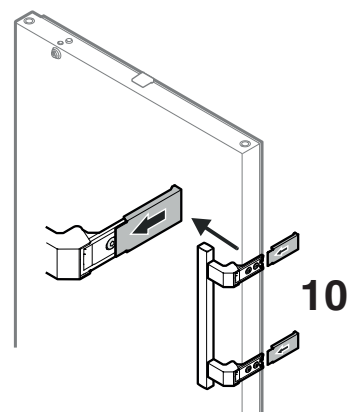
8. Osadzić kątownik zawiasowy w dolnym kanale łożyskowym drzwi. Skręcić kątownik zawiasowy o kąt 90° - spowoduje to naprężenie sprężyny. Zamocować kątownik zawiasowy śrubami.



9. Zamocować uchwyty wkrętami.



10. Wcisnąć płyty dociskowe do momentu ich zatrzaśnięcia.





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

